

## CONTRAT RELATIF AU PROGRAMME MICROSOFT CERTIFIED TRAINER ALUMNI

Le présent Contrat relatif au Programme Microsoft Certified Partner Alumni (« **Contrat** ») constitue un document juridique établi entre Microsoft et vous, concernant votre participation au Programme Microsoft Certified Trainer Alumni (« **Programme MCT Alumni** »). Veuillez le lire attentivement. Vous devrez accepter les conditions du présent Contrat afin d'adhérer et de participer au Programme MCT Alumni. **EN CLIQUANT SUR LE BOUTON « J'ACCEPTE » CI-DESSOUS, VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LES TERMES DU PRÉSENT CONTRAT. VOUS DEVEZ ACCEPTER LE PRÉSENT CONTRAT AVANT DE POUVOIR PARTICIPER AU PROGRAMME MCT ALUMNI. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DU PRÉSENT CONTRAT, NE CLIQUEZ PAS SUR LE BOUTON « J'ACCEPTE ».** Le présent Contrat entre en vigueur à la date à laquelle Vous acceptez ses termes et conditions (la « **Date d'entrée en vigueur** »).

### CONTRAT

#### 1. DÉFINITIONS.

- 1.1. Le terme « **Affilié** » désigne toute entité juridique qui possède, qui est détenue par ou détenue collectivement par une partie. Le propriétaire est défini comme ayant plus de 50 % des parts ou ayant le droit de prendre la direction de l'entité.
- 1.2. Le terme « **Microsoft** » désigne l'entité Microsoft identifiée à la Section 10.9 du présent Contrat.
- 1.3. Le « **Programme Microsoft Certified Trainer** » ou le « **Programme MCT** » désigne le programme Microsoft qui certifie des personnes physiques titulaires d'une qualification de Certification Microsoft les habilitant à enseigner une technologie Microsoft donnée et qui possèdent les compétences pédagogiques et qualifications techniques requises pour dispenser des cours dirigés sur les technologies Microsoft.
- 1.4. Le terme « **Vous** » désigne la personne physique ayant accepté le présent contrat et répondant aux critères d'éligibilité mentionnés dans le présent Contrat en vue de participer au Programme MCT Alumni.

#### 2. PRÉSENTATION DU PROGRAMME MCT ALUMNI.

Le Programme MCT Alumni est destiné aux anciens membres du Programme MCT qui ne peuvent plus participer au Programme MCT, car ils ne sont pas titulaires de Certifications Microsoft actuelles ou parce qu'ils ne dispensent plus de formations sur les technologies Microsoft. Le Programme MCT Alumni permet aux anciens membres du Programme MCT d'accéder aux avantages du Programme MCT Alumni décrits sur le [site Web des membres MCT Alumni](#). Vous pouvez décider de participer au Programme MCT Alumni à tout moment au cours de l'année et vous bénéficierez d'une année complète de participation. Si vous avez des questions sur les conditions requises par le Programme MCT Alumni, veuillez contacter votre [Centre de services régional Microsoft](#) (« **RSC** »).

### 3. INSCRIPTION AU PROGRAMME MCT ALUMNI.

Pour vous inscrire ou vous réinscrire au Programme MCT Alumni, vous devez :

- a. répondre aux critères de participation au Programme MCT Alumni, compléter et envoyer le formulaire en ligne de candidature au Programme MCT Alumni, ainsi que tous les documents requis à l'adresse spécifiée dans [l'outil d'inscription à MCT Alumni](#) situé sur le [site Web des membres MCT](#) (les procédures et le calendrier d'inscription peuvent être différents selon le pays) ;
- b. payer les frais annuels d'accès au Programme MCT Alumni lors de l'envoi de votre formulaire de candidature. Le montant des frais varie selon le pays/la région où vous résidez. Pour des informations spécifiques, reportez-vous à la [grille de tarification en ligne](#), et
- c. accepter les conditions générales du Programme MCT Alumni en cliquant sur le bouton « J'accepte » et en soumettant le contrat relatif au Programme MCT Alumni en vigueur à Microsoft.

Comptez au moins deux semaines pour que votre candidature soit traitée. Vous serez informé par courrier électronique de l'acceptation ou du rejet de votre candidature. Si celle-ci est acceptée, vous pourrez accéder au site Web MCT Alumni.

Microsoft n'est pas tenue de Vous autoriser à vous réinscrire au Programme MCT Alumni.

### 4. CONDITIONS RELATIVES AU PROGRAMME MCT ALUMNI

Les conditions suivantes doivent être remplies à tout moment au cours de la Durée du contrat pour conserver votre qualité de membre du Programme MCT Alumni et pour accéder aux avantages du programme ou les utiliser :

- a. Vous devez respecter les termes et conditions stipulés dans le présent Contrat ; et
- b. les avantages du Programme MCT Alumni peuvent être régis par des termes, des conditions et des licences supplémentaires. Vous devez accepter et respecter toutes les conditions supplémentaires associées à un avantage avant de pouvoir l'utiliser. Vous ne pourrez pas utiliser un avantage du Programme MCT Alumni, si Vous ne respectez pas les termes, conditions et licences supplémentaires applicables.

### 5. MARQUES COMMERCIALES ET LOGOS

Le présent Contrat ne concède aucune licence d'utilisation des marques commerciales, dénominations sociales ou logos de Microsoft. Si Vous respectez les termes du présent Contrat, Vous pourrez vous considérer comme participant au Programme MCT Alumni.

**6. MODIFICATIONS APPORTEES AU PROGRAMME MCT ALUMNI.** Microsoft se réserve le droit d'interrompre le Programme MCT Alumni ou de modifier celui-ci, ainsi que tout avantage ou aspect inhérent à celui-ci à tout moment, peu importe la raison. Microsoft Vous informera soixante (60) jours à l'avance de son intention d'interrompre le Programme MCT Alumni. Ces notifications seront transmises par courrier électronique ou postal à l'adresse que Vous avez indiquée lors de votre candidature au Programme MCT Alumni. Vous êtes tenu d'informer Microsoft de tout changement d'adresse.

Toutes les autres modifications seront publiées sur le site Web du Programme MCT Alumni. Il vous incombe de consulter régulièrement le site Web du Programme MCT Alumni afin de connaître ces modifications. Celles-ci entrent en vigueur au moment de leur publication sur le site. L'application des modifications n'est pas rétroactive. Si Vous n'acceptez pas les modifications, votre seul recours consiste à résilier le contrat que Vous avez accepté pour le Programme MCT Alumni, ainsi que votre participation à celui-ci.

## **7. DURÉE ET RÉSILIATION.**

- 7.1. *Durée.* Le présent Contrat entre en vigueur à partir de la Date d'entrée en vigueur et sera automatiquement résilié dans un délai d'un (1) an à partir de la Date d'entrée en vigueur (la « **Durée** »), sauf résiliation anticipée conformément aux termes du présent Contrat.
- 7.2. *Renouvellement.* Le présent Contrat ne sera pas renouvelé automatiquement. Pour continuer à participer au Programme MCT Alumni, Vous devrez vous réinscrire avant la fin de la Durée du contrat en suivant les instructions mentionnées à la Section 3 (Inscription au Programme MCT Alumni). Il vous sera impossible de vous réinscrire au Programme MCT Alumni, si vous avez auparavant résilié votre contrat pour un motif valable.
- 7.3. *Résiliation sans motif.* À tout moment, chaque partie pourra résilier le présent Contrat sans motif, à condition d'en avertir l'autre partie par écrit avec un préavis de trente (30) jours.
- 7.4. *Résiliation avec motif.* Microsoft, à sa seule discrétion, est en droit de résilier immédiatement le présent Contrat si :
- a. Vous ne respectez pas les termes et conditions du présent Contrat ;
  - b. Vous avez falsifié des informations figurant sur Votre formulaire de candidature au Programme MCT Alumni ;
  - c. Vous violez ou divulguez de manière non autorisée tout secret commercial ou Information Confidentielle de Microsoft, vous piratez des produits, des technologies ou des logiciels Microsoft, ou vous violez de toute autre manière tout autre droit de propriété intellectuelle de Microsoft ; ou
  - d. Vous faites de fausses déclarations concernant Votre certification ou les relations que vous entretenez avec Microsoft.
- 7.5. *Effet de la résiliation ou de l'expiration.* Dans tous les cas d'expiration ou de résiliation du présent Contrat, votre adhésion au Programme MCT Alumni et tous les droits qui vous sont concédés au titre du Programme MCT Alumni sont immédiatement résiliés. Vous devez interrompre immédiatement l'utilisation des avantages du Programme MCT Alumni. Aucune des parties ne peut être tenue responsable envers l'autre partie des dommages de quelque nature que ce soit résultant de la résiliation du présent Contrat conformément aux conditions générales.
- 7.6. *Maintien en vigueur de certaines clauses.* La section 1 (Définitions) et tous les termes définis figurant aux présentes et les sections 7.5 (Effets de la résiliation ou de l'expiration), 7.6 (Maintien en vigueur de certaines clauses), 8 (Exclusion de garanties), 9 (Limitation de responsabilité) et 10 (Points divers) demeureront en vigueur après l'expiration ou la résiliation du présent Contrat.

**8. EXCLUSION DE GARANTIES. MICROSOFT ET SES AFFILIÉS FOURNISSENT LE PROGRAMME MCT ALUMNI ET LES AVANTAGES « EN L'ÉTAT » ET SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE. MICROSOFT ET SES AFFILIÉS EXCLUENT EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LES LOIS APPLICABLES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DE FIABILITÉ OU DE DISPONIBILITÉ, DE PRÉCISION OU D'EXHAUSTIVITÉ DES RÉPONSES, DE PROPRIÉTÉ, D'ABSENCE DE CONTREFAÇON, DES RÉSULTATS OBTENUS, D'ABSENCE DE DÉFAUT DE FABRICATION ET D'ABSENCE DE NÉGLIGENCE.**

**9. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA RÉGLEMENTATION APPLICABLE, MICROSOFT OU SES AFFILIÉES NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, ACCESSOIRE, INCIDENT, INDIRECT, PUNITIF OU EXEMPLAIRE RÉSULTANT DU OU LIÉ DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT AU PRÉSENT CONTRAT OU AU PROGRAMME MCT ALUMNI. CETTE EXCLUSION S'APPLIQUE QUEL QUE SOIT LE FONDEMENT JURIDIQUE DE LA RÉCLAMATION POUR DE TELS DOMMAGES, MÊME SI MICROSOFT A ÉTÉ AVISÉE DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES, SI DE TELS DOMMAGES ÉTAIENT RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLES, OU SI UN QUELCONQUE RECOURS NE PRODUIRAIT PAS D'EFFET EN RAISON DE L'APPLICATION DE L'EXCLUSION.**

## **10. POINTS DIVERS**

- 10.1. *Notifications.* L'ensemble des notifications devant être adressées à Microsoft en application des termes du présent Contrat doit être envoyé à Microsoft Certified Trainer Alumni Program, à l'entité Microsoft identifiée à la section 10.9 (Entité signataire Microsoft) du présent Contrat. Toutes les notifications qui doivent Vous être adressées en application des termes du présent Contrat seront envoyées à l'adresse électronique ou postale figurant sur votre formulaire de candidature. Il Vous incombe de tenir à jour les coordonnées de contact que vous nous avez communiquées.
- 10.2. *Relation contractuelle.* Les parties sont des prestataires indépendants. Le présent Contrat ne saurait être interprété comme créant une relation d'employeur à employé, un partenariat, une joint venture ou une relation de mandat ou de franchise. Vous vous interdisez de faire une quelconque déclaration, de fournir une quelconque garantie ou de prendre un quelconque engagement au nom et pour le compte de Microsoft.
- 10.3. *Indépendance des clauses.* Si une quelconque stipulation du présent Contrat est jugée illégale, non valide ou inapplicable par une juridiction compétente, les autres stipulations demeureront valables et pleinement applicables.
- 10.4. *Renonciation.* Tout retard ou absence d'exercice par Microsoft d'un droit ou un recours ne constitue en aucun cas renonciation à ce droit ou recours ou à tout autre droit ou recours.
- 10.5. *Non-exclusivité.* Vous participez volontairement au Programme MCT Alumni. Aucune des stipulations du présent Contrat ne Vous interdit d'enseigner, de promouvoir, de distribuer ou d'utiliser une technologie autre que la technologie Microsoft ou d'en assurer le support.
- 10.6. *Restrictions à l'exportation.* Vous reconnaissez que le contenu Microsoft est d'origine américaine. Vous vous engagez à respecter toutes les lois et réglementations nationales et internationales applicables à ce contenu, notamment les Export Administration Regulations en vigueur aux États-Unis, ainsi que les restrictions imposées par les gouvernements des États-Unis d'Amérique et d'autres pays concernant les utilisateurs finaux, les utilisations finales et les pays destinataires. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous au site <http://www.microsoft.com/exporting/> (en anglais).
- 10.7. *Cession.* Vous vous engagez à ne pas céder, transférer ou concéder sous-licence le présent Contrat ou tout droit concédé en vertu du présent Contrat, de quelque façon que ce soit. Toute tentative de cession, de transfert ou de concession sous licence, en application de la loi ou par tout autre moyen, sera nulle et non avenue.

10.8. *Honoraires d'avocats.* Si l'une ou l'autre des parties fait appel à un avocat pour faire appliquer les droits découlant de ou liés au présent Contrat, la partie ayant obtenu gain de cause sera en droit de recouvrer les honoraires d'avocats et de conseils ainsi que les frais de justice et autres frais engagés, et ce, pour un montant raisonnable.

10.9. *Entité signataire Microsoft.* La société Microsoft signataire du présent Contrat dépend du pays ou de la région dans lequel/laquelle Vous vous trouvez. Pour en savoir plus, reportez-vous ci-dessous :

10.9.1. La société Microsoft pour les pays/régions suivants/suivantes est indiquée ci-dessous :

Anguilla, Antigua-et-Barbuda, Anciennes Antilles néerlandaises, Argentine, Aruba, Bahamas, Barbade, Belize, Bermudes, Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Curaçao, Dominique, Équateur, États-Unis, Grenade, Guam, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, îles Caïman, îles Turks et Caicos, îles Vierges (américaines) et îles Vierges (britanniques), Jamaïque, Martinique, Mexique, Montserrat, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Puerto Rico, République Dominicaine, Sainte-Lucie, Saint-Kitts-Et-Nevis, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Salvador, Suriname, Trinité-et-Tobago, Uruguay et Venezuela.

Microsoft Corporation  
One Microsoft Way  
Redmond, WA 98052 USA

10.9.2. La société Microsoft pour les pays/régions suivants/suivantes est indiquée ci-dessous :

Afghanistan, Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Arabie Saoudite, Arménie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bénin, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Bulgarie, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Cap-Vert, Chypre, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Égypte, Émirats Arabes Unis, Espagne, Estonie, État de la Cité du Vatican, Éthiopie, Fédération de Russie, Finlande, France, Gabon, Gambie, Géorgie, Ghana, Gibraltar, Grèce, Groenland, Guadeloupe, Guinée-Bissau, Hongrie, île Bouvet, Féroé (îles), Irlande, Islande, Israël, Italie, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Kirghizstan, Kosovo, Koweït, La Réunion, Lesotho, Lettonie, Liban, Libéria, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Lybie, Macédoine, Madagascar, Malawi, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mauritanie, Moldavie, Monaco, Mongolie, Monténégro, Mozambique, Namibie, Niger, Nigeria, Norvège, Nouvelle-Calédonie, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Qatar, République centrafricaine, République de Guinée, République de Guinée Équatoriale, République de Sénégal, République démocratique de Sao Tomé-et-Principe, République rwandaise, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Marin, Sainte-Hélène, Seychelles, Serbie, Sierra Leone, Slovaquie, Slovénie, Somalie, Suède, Suisse, Svalbard et Jan Mayen, Swaziland, Tadjikistan, Tanzanie, Tchad, Togo, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Yémen, Zaïre, Zambie et Zimbabwe :

Microsoft Ireland Operations Limited  
The Atrium, Block B, Carmenhall Road  
Sandyford Industrial Estate  
Dublin, 18, Irlande

10.9.3. La société Microsoft pour les pays/régions suivants/suivantes est indiquée ci-dessous :  
Australie et territoires extérieurs, Bangladesh, Bhoutan, Brunei Darussalam, Cambodge, îles Cook, Fidji, Hong-Kong, Indonésie, Kiribati, République démocratique populaire Lao, Macao, Malaisie, Maldives, îles Mariannes du Nord, îles Marshall, Mayotte, Micronésie, Nauru, Népal, Niue, Nouvelle-Zélande, Palau, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Philippines, Pitcairn, Polynésie française, îles Salomon, Samoa, Sri Lanka, Terres australes françaises, Thaïlande, -Timor-Leste, Tokelau, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam et Wallis-et-Futuna :

Microsoft Regional Sales Corporation  
438B Alexandra Road #04-09/12  
Block B, Alexandra Technopark  
Singapour 119968

10.9.4. La société Microsoft pour l'Inde est :  
Microsoft Corporation India Pvt. Ltd.  
9<sup>th</sup> Floor, Cyber Greens, Tower A,  
DLF Cyber City, Sector 25A,  
Gurgaon 122002  
Haryana, Inde

10.9.5. La société Microsoft pour le Japon est :  
Microsoft Japan Co., Ltd  
Shinagawa Grand Central Tower  
2-16-3 Konan, Minato-Ku, Tokyo  
108-0075 Japon

10.9.6. La société Microsoft pour Taïwan est :  
Microsoft Taiwan Corporation  
8F, No 7, Sungren Rd.  
Shinyi Chiu, Taipei  
Taïwan 110

10.9.7. La société Microsoft pour la République Populaire de Chine est :  
Microsoft (China) Company Limited  
6F Sigma Center  
No. 49 Zhichun Road Haidian District  
Beijing 100080, République populaire de Chine

10.9.8. La société Microsoft pour la République de Corée est :  
Microsoft Korea, Inc.  
5th Floor, West Wing  
POSCO Center  
892 Daechi-Dong Gangnam-Gu  
Séoul 135-777, Corée

10.10. *Réglementation applicable.* Le droit applicable et la juridiction compétente au titre du présent Contrat sont stipulés ci-dessous. L'attribution de compétence n'empêche en aucun cas les parties de chercher à obtenir une injonction pour faire respecter les droits de propriété intellectuelle, les obligations de confidentialité ou l'application ou la reconnaissance d'une décision ou d'une ordonnance. Toute injonction, application ou reconnaissance d'une décision de justice peut être portée devant d'autres tribunaux compétents.

- a. **Généralités.** Sous réserve des stipulations de l'article 10.10(b), le présent Contrat est régi par les lois de l'État de Washington, États-Unis d'Amérique. Si une juridiction fédérale existe, les parties acceptent que tout litige lié au présent Contrat soit soumis à la compétence exclusive des tribunaux fédéraux de King County, État de Washington. Dans le cas contraire, les parties acceptent que tout litige lié au présent Contrat soit soumis à la compétence exclusive de la Haute Cour de King County, État de Washington.
- b. **Autres conditions.** Si votre établissement principal se situe dans l'un des pays ou dans l'une des régions répertoriés ci-dessous, la stipulation correspondante est applicable et, en cas de contradiction avec l'article 10.10(a), annule et remplace ledit article :
  - i. Si votre établissement principal se situe en Australie et territoires extérieurs, Bangladesh, Bhoutan, Brunei Darussalam, Cambodge, îles Cook, Fidji, Hong-Kong (R.A.S.), Indonésie, Kiribati, République démocratique populaire Lao, Macao (R.A.S.), Malaisie, Maldives, îles Mariannes du Nord, îles Marshall, Mayotte, Micronésie, Nauru, Népal, Niue, Nouvelle-Zélande, Palau, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Philippines, Pitcairn, Polynésie française, îles Salomon, Samoa, Sri Lanka, Terres australes françaises, Thaïlande, -Timor-Leste, Tokelau, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam et Wallis-et-Futuna, le présent Contrat est régi par les lois de Singapour.
    - 1. Si votre établissement principal se situe en Australie ou dans ses territoires extérieurs, en Malaisie, en Nouvelle-Zélande ou à Singapour, Vous reconnaissez que tout litige découlant des présentes sera soumis à -la compétence non exclusive des tribunaux de Singapour.
    - 2. Si votre établissement principal se situe au Bangladesh, Bhoutan, Cambodge, îles Cook, Fidji, Polynésie française, Terres australes françaises, Hong Kong (R.A.S.), Indonésie, Kiribati, République démocratique populaire Lao, Macao (R.A.S.), Maldives, îles Marshall, Mayotte, Micronésie, Nauru, Népal, Niue, îles Mariannes du Nord, Palau, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Philippines ; Pitcairn, Samoa, îles Salomon, Sri Lanka, Thaïlande, -Timor-Leste, Tokelau, Tonga, Tuvalu, îles Wallis-et-Futuna, Vanuatu et Vietnam, vous reconnaissez que tout litige qui pourrait être lié au présent Contrat ou qui pourrait en résulter, notamment tout litige relatif à son existence, sa validité ou sa résiliation, sera soumis à l'arbitrage, conformément au règlement d'arbitrage du Centre d'Arbitrage International de Singapour (« Singapore International Arbitration Centre » ou « SIAC »). Le règlement d'arbitrage du Centre d'Arbitrage International de Singapour (« Singapore International Arbitration Centre » ou « SIAC ») est incorporé pour référence dans le présent contrat. Le tribunal arbitral sera composé d'un arbitre unique nommé par le Président du SIAC. La langue de l'arbitrage est la langue anglaise. La sentence arbitrale rendue est définitive et pourra être utilisée auprès d'un tribunal au Bangladesh, Indonésie, Philippines, Thaïlande ou Vietnam (selon le cas) ou dans tout autre pays.

- ii. Si votre établissement principal se situe en Inde, les stipulations suivantes s'appliquent : le Contrat MCT sera régi et interprété conformément aux lois de l'Inde, et Vous acceptez de soumettre tout litige résultant du ou lié au Contrat MCT, notamment tout litige relatif à son existence, sa validité ou sa résiliation, et tout Addendum à un arbitrage exécutoire ayant force contraignante à Singapour sous la juridiction du Centre d'Arbitrage International de Singapour (« Singapore International Arbitration Centre » ou « SIAC »), dont le règlement est censé être incorporé pour référence dans le présent Contrat. Le tribunal arbitral sera composé d'un arbitre unique qui devra être nommé par le Président du SIAC. La langue de l'arbitrage est la langue anglaise. La sentence arbitrale rendue est définitive et pourra être utilisée auprès d'un tribunal en Inde.
- iii. Si votre établissement principal se situe au Japon, les stipulations suivantes s'appliquent : le présent Contrat est régi et interprété conformément aux lois du Japon. Vous acceptez que tout litige lié au présent Contrat soit soumis à la compétence exclusive du Tribunal du District de Tokyo. La partie ayant obtenu gain de cause sera en droit de recouvrer les honoraires d'avocats et de conseils ainsi que les frais de justice et autres frais engagés, et ce, pour un montant raisonnable.
- iv. Si votre établissement principal se situe dans l'un des pays suivants : Afghanistan, Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Arabie Saoudite, Arménie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bénin, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Botswana, Bulgarie, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Chypre, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Djibouti, Égypte, Émirats Arabes Unis, Espagne, Estonie, État de la Cité du Vatican, Éthiopie, Fédération de Russie, Finlande, France, Gabon, Gambie, Géorgie, Ghana, Gibraltar, Grèce, Groenland, Guadeloupe, Guinée-Bissau, Hongrie, île Bouvet, Féroé (îles), Irlande, Islande, Israël, Italie, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Kirghizstan, Kosovo, Koweït, La Réunion, Lesotho, Lettonie, Liban, Libéria, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Lybie, Macédoine, Madagascar, Malawi, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mauritanie, Moldavie, Monaco, Mongolie, Monténégro, Mozambique, Namibie, Niger, Nigeria, Norvège, Nouvelle-Calédonie, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Qatar, République centrafricaine, République de Cap-Vert, République de Guinée, République de Guinée Équatoriale, République démocratique de Sao Tomé-et-Principe, République rwandaise, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Marin, Sainte-Hélène, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Slovaquie, Slovénie, Somalie, Suède, Suisse, Svalbard et Jan Mayen, Swaziland, Tadjikistan, Tanzanie, Tchad, Togo, Tunisie, Turkménistan, Turquie, Ukraine, Yémen, Zaïre, Zambie ou Zimbabwe, les stipulations suivantes s'appliquent :

Le Contrat est régi et interprété selon le droit irlandais. Vous acceptez que tout litige résultant du, ou lié au présent Contrat soit soumis à la compétence des tribunaux de la République d'Irlande.



- v. Si votre établissement principal se situe en République populaire de Chine, les stipulations suivantes s'appliquent : Pour les besoins du présent Contrat, la République Populaire de Chine n'inclut ni Hong Kong (R.A.S.), ni Macao (R.A.S.), ni Taïwan :

Ce Contrat est régi et interprété conformément aux lois de la République populaire de Chine. Vous acceptez de soumettre tout litige relatif au présent Contrat et tout Addendum à un arbitrage exécutoire ayant force contraignante. L'arbitrage sera exercé par la Commission chinoise d'arbitrage économique et commercial international (« China International Economic and Trade Arbitration Commission » ou « CIETAC ») à Pékin, conformément au règlement d'arbitrage en vigueur.

- vi. Si votre établissement principal se situe en Colombie ou en Uruguay, les stipulations suivantes s'appliquent :

Tout litige, recours ou procédure entre les parties lié à la validité, l'interprétation ou l'exécution du présent Contrat sera soumis à l'arbitrage. L'arbitrage sera exercé conformément au Règlement d'arbitrage UNCITRAL, tel qu'en vigueur actuellement. L'autorité de désignation sera la Chambre de Commerce Internationale (« CCI ») agissant en conformité avec les règles adoptées par la CCI dans ce domaine. Le lieu de l'arbitrage sera Seattle, État de Washington, États-Unis d'Amérique. L'arbitrage se fera par arbitre unique. La sentence arbitrale sera définitive et son exécution sera rendue en application de la loi et non en équité et sera obligatoire pour les parties. Les parties acceptent, de manière irrévocable, de soumettre toute question ou tout différend découlant du présent Contrat à l'arbitrage à Seattle, État de Washington, États-Unis d'Amérique.

- vii. Si votre établissement principal se situe en République de Corée, les stipulations suivantes s'appliquent : le présent Contrat est régi et interprété conformément aux lois de la République de Corée. Vous acceptez que tout litige soit soumis à la compétence exclusive du Tribunal du District de Séoul. La partie ayant obtenu gain de cause dans le cadre de toute action en justice visant à faire appliquer un droit ou un recours en application du présent Contrat ou de toute action relative à l'interprétation d'une stipulation de ce Contrat, sera en droit de recouvrer les honoraires d'avocats et de conseils ainsi que les frais de justice et autres frais engagés, et ce, pour un montant raisonnable.

- viii. Si votre établissement principal se situe à Taïwan, les stipulations suivantes s'appliquent :

Les stipulations du présent Contrat seront régies et interprétées selon les lois de Taïwan. Les parties reconnaissent que tout litige découlant de ce Contrat ou lié à celui-ci sera soumis à la compétence du tribunal de première instance de Taipei (Taipei District Court).

- 10.11. *Modification/Contrats antérieurs.* Le présent Contrat ne peut être modifié que par le biais d'un document écrit signé par les représentants autorisés des deux parties. Le présent Contrat annule et remplace tout accord antérieur, écrit ou oral, conclu entre les parties concernant l'objet visé aux présentes, notamment tout contrat antérieur relatif au Programme MCT Alumni.